



Edition spéciale **Le GROUPOV au Festival de Liège**

1/EDITO

Depuis la décision d'entreprendre une création à partir du génocide au Rwanda et les dernières représentations du spectacle *RWANDA 94*, près de 10 ans se seront écoulés. Dix ans irrésistibles et indescriptibles, faits d'études, de rencontres, de créations, de voyages, de chocs émotionnels profonds, de réflexions contrastées, d'amitiés, d'amours, de séparations, de représentations à travers l'Europe, au Canada et au Rwanda même. Le spectacle vivant a fini sa carrière en avril 2005 à Liège, là où il était né. Au-delà des impressions fortes qu'il a pu laisser dans l'esprit de tant de spectateurs, c'est maintenant un autre travail que poursuit l'œuvre entreprise. Sur deux plans. D'abord par l'usage des traces et œuvres nouvelles que *RWANDA 94* a générées : texte de la pièce (Editions Théâtrales), livret et double CD des chants et de la musique, etc. C'est maintenant l'heure du film du spectacle, réalisé par Marie-France Collard et Patrick Czaplinski (cfr. ci-dessous). Outre des diffusions salles ou TV, nous espérons qu'il permettra un travail de « culture active », comme c'est déjà le cas pour le documentaire *A TRAVERS NOUS, L'HUMANITE...*, tant au Rwanda que désormais à travers la planète. Car c'est cela, l'autre plan ; dans le même souci et la même urgence que *RWANDA 94*, des films ou des spectacles différents qui cherchent la forme juste d'une expression à la mémoire, à la révolte, à la lutte contre l'état criminel du monde. C'est aussi le sens de la nouvelle création *BLOODY NIGGERS*, entreprise à l'initiative de Younouss Diallo et Dorcy Rugamba (cfr. ci-dessous). De *DISCOURS SUR LE COLONIALISME*, que nous continuons à tourner, à *BLOODY NIGGERS*, qui va commencer à vivre, que « cent fleurs s'épanouissent » ! Comme disait le bonze courant dans la pluie sous un parapluie percé.

Jacques Delcuvellerie.

2/EVENEMENTS, par ordre chronologique

■ RWANDA 94

Le Festival de Liège et ARTE Belgique présentent en avant-première
Avec le soutien de la Ministre Présidente de la Communauté française

RWANDA 94

un film de Marie-France Collard et Patrick Czaplinski

d'après le spectacle *RWANDA 94*, mis en scène par Jacques Delcuvellerie

Le 24 janvier 2007 à 17h00

Au Manège (Rue Ransonnet 2 à 4020 Liège)



Image Remon Fromont

Le 6 avril 1994, l'avion du président Habyarimana est abattu. En quelques heures, Kigali est quadrillée par des miliciens. La chasse aux Tutsi et aux opposants politiques Hutu commence. En moins de cent jours, à la machette, à la massue, à coups de fusil, de mitrailleuses, de grenades, noyés ou brûlés vifs, un million d'hommes, de femmes, d'enfants et de vieillards seront exterminés. Le troisième génocide du 20^{ème} siècle s'est déroulé au vu et au su de toute la communauté internationale.

RWANDA 94, sous-titré *une tentative de réparation symbolique envers les morts à l'usage des vivants*, se propose de rendre voix et visage aux victimes, d'interroger les motifs et le processus de leur assassinat.

Le film a été tourné en avril 2005 au Théâtre de la Place, à l'occasion des ultimes représentations du spectacle qui y avait été créé en mars 2000. Mise en scène : Jacques Delcuvelierie – Auteurs : Marie-France Collard, Jacques Delcuvelierie, Yolande Mukagasana, Jean-Marie Piemme, Mathias Simons et Dorcy Rugamba – Musiques : Garrett List, Jean-Marie Muyango et Massamba

Une production Groupov et Parallèles Productions en coproduction avec la RTBF, avec le soutien du Ministère de la Communauté française de Belgique et des télédiffuseurs wallons, avec l'aide de Technocité

Diffusion le même jour à 22h40 sur ARTE BELGIQUE dans *Quai des Belges* et présenté, depuis le Festival, par Hadja Lahbib entourée de ses invités.

Infos : www.festivaldeliege.be

■ **BLOODY NIGGERS !**

Texte de Dorcy Rugamba

Mise en scène de Jacques Delcuvelierie

Conception et adaptation de Younouss Diallo

Avec Younouss Diallo, Pierre Etienne, Dorcy Rugamba

Images de Jean-François Ravagnan

Décor sonore : Pierre Etienne avec Jean-Pierre Urbano

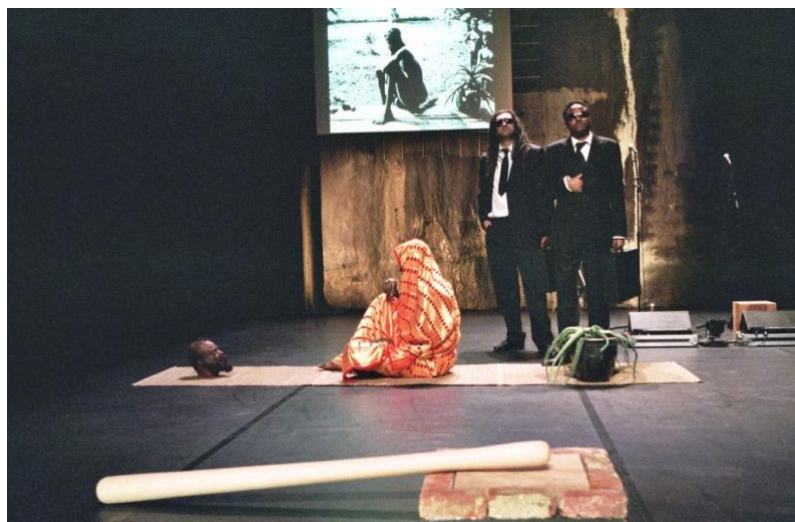
A LIEGE au Festival de Liège du 15 au 17 février 2007. Infos : www.festivaldeliege.be

A BRUXELLES au Théâtre National du 23 mars au 7 avril 2007. Infos : www.theatrenational.be

Sur une scène ouverte **trois acteurs investissent le terrain politique comme on entre dans une bagarre**. En prenant position. En toisant l'adversaire. En distribuant des coups !

Il s'agit de **faire entendre une voix forte et sans concessions** des « bâtards » nés du mariage forcé entre les anciens colons et leurs anciens administrés. Au nom de quoi un peuple se permet-il de disposer d'un autre ? Qu'ont fait les Africains de quarante ans d'indépendance ?

Maintenant que l'ultralibéralisme règne en maître sur le monde, nous allons questionner les rapports que le capital entretient avec la vie humaine, avec la religion, avec la souveraineté des peuples et des nations, avec la guerre et la paix !



jour ou l'autre furent considérés comme une humanité mineure et traités comme tels.

Avec, nous l'espérons, humour et poésie, nous allons parcourir l'histoire et les débats majeurs de notre époque du point de vue des serfs, des ouvriers, des esclaves, des moujiks, des métèques, des immigrés, des aborigènes, des indiens d'Amérique, des nègres d'Afrique et d'ailleurs, des youpins, des bougnouls, ... de tous ceux qui, au cours de l'histoire, ont dû payer de leur sang voire de leur existence la marche forcée du monde. Le terme « **Bloody niggers** » n'est pas ici utilisé pour désigner une « race » particulière mais une communauté de destins. Il s'agit de tous ceux qui un

Ce spectacle, **basé avant tout sur l'oralité**, pourrait utiliser – de manière pondérée – les **autres moyens d'expressions que permet le théâtre**, de la musique à la vidéo, du jeu à la danse, de la parole au chant dans un dispositif minimaliste, aisément transportable.

Le spectacle sera **ensuite en tournée au Théâtre les Ateliers à LYON** (du 21 au 28 avril 2007) et à la **Comédie de VALENCE** (le 12 mai 2007)

Une coproduction du Festival de Liège, du Théâtre National et du Groupov, avec le soutien de Théâtre & Publics.

■ **RWANDA. A travers nous, l'humanité...**

Un documentaire de Marie-France Collard

A LIEGE au Festival de Liège, le 17 février 2007. Infos : www.festivaldeliege.be

Après Paris, Liège, Bruxelles, Munich, Kigali, Butare, Cork, Barcelone, Montréal, Leeds, Nazareth, ...

RWANDA 94. Comment le théâtre peut-il interroger le réel face aux acteurs premiers de l'histoire qui est racontée sur scène ? La réponse intense, cathartique, du public rwandais ouvre sur les préoccupations actuelles des rescapés. Qu'est la vie, pour eux, 10 ans après le génocide ? En résonance avec les propos de la pièce, le film donne la parole à des rescapés du génocide dans leur réalité d'aujourd'hui.

Tourné en avril 2004 au Rwanda à l'occasion des représentations du spectacle *RWANDA 94*, dans le cadre de la 10^{ème} commémoration du génocide.



Image Rémon Fromont

Une production du Groupov en coproduction avec la RTBF (La Deux), le Centre bruxellois de l'Audiovisuel (C.B.A.), l'Orinfor (Rwanda), Iota Production, et le Centre du Cinéma de la Communauté française de Belgique et les télédiffuseurs wallons.

Contact : GROUPOV – Centre Expérimental de Culture Active – 26/28 rue Bois l'Evêque – 4000 Liège – Belgique
Tel : +32 (0) 4 253 61 23 – Fax : +32 (0) 4 253 60 94 – E-mail : groupov@skynet.be